

إدارة التعليم  
لمدينة نيويورك

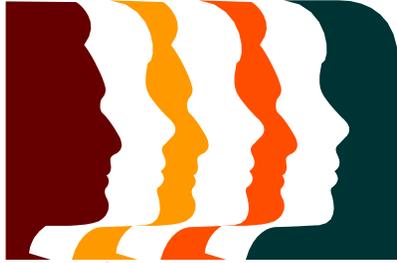


Bill de Blasio  
العمدة

Carmen Fariña  
مستشار التعليم

الاحترام  
واجب للجميع

من أجل جعل المدارس  
العامة في مدينة نيويورك  
مكاناً آمناً وداعماً لكل  
التلاميذ



تمنع التصرفات الانتقامية الموجهة ضدّ شخص قام  
بالإخبار عن حدوث تحرّش أو سلوك تمييزي أو  
ساعد في عملية تحقيق. على التلاميذ الذين يعتقدون  
أنهم تعرّضوا لتصرّف انتقامي الاتصال فوراً  
بالمشرف على المدرسة.

إذا دعت الحاجة إلى مساعدة إضافية ترحى مراسلة البريد  
الإلكتروني التالي:

[RespectForAll@schools.nyc.gov](mailto:RespectForAll@schools.nyc.gov)

الخط الساخن للرابطة المتحدة للمعلمين  
212-709-3222 (UFT BRAVE)  
من الاثنين إلى الجمعة، من 2:30 بعد الظهر إلى 9:30 مساءً

صيانة الخصوصية. تنص سياسة  
المدارس العامة بمدينة نيويورك على  
احترام خصوصية جميع الأطراف  
والشهود في الشكاوي المرفوعة وفقاً  
لهذه السياسة. إلا أنه، قد نضطرّ أحياناً  
للتصريح ببعض المعلومات من أجل  
التوصّل إلى البت في الشكوى. ولهذا،  
فقد يتمّ التصريح بمعلومات تتعلق  
بشكوى في ظروف مناسبة لأشخاص في  
حاجة إلى الاطلاع عليها.

تعليمات  
مستشار التعليم

تعليمات المستشار رقم 832-A

التمييز، و/ أو التحرش، و/ أو التهريب، و/ أو التتمير بين  
التلاميذ وبعضهم البعض،

فيما يتعلق بالتمييز، و/ أو التحرش، و/ أو التهريب، و/ أو  
التتمير من قبل المعلمين ضد التلاميذ، نرجو مراجعة

تعليمات المستشار رقم A-830

تقديم الشكاوى الداخلية حول التمييز المحظور/التحرش

تعليمات المستشار رقم 420-A

سلوك وانضباط التلاميذ - العقوبات البدنية

تعليمات المستشار رقم 421-A الإيذاء اللفظي

ماذا يحدث بعد التبليغ بالواقعة؟

سيتم التحقيق في جميع البلاغات المقدمة عن أي سلوك للتتمير  
أو التحرش أو التمييز أو التهريب.

وطبقاً لتعليمات مستشار التعليم رقم 443-A، إذا كان سلوك  
التلميذ خارقاً لقواعد الانضباط، فسيتم اتخاذ الإجراءات  
التأديبية الملائمة.

إذا كان السلوك يتضمن أنشطة إجرامية، فسيتم إبلاغ الشرطة.

دعم التلاميذ

عندما يكون ذلك مناسباً، سيتم توفير خدمات للاستشارات  
الفردية أو الجماعية، و/أو الإحالة إلى وكالة خارجية، و/ أو  
تدخلات أخرى مناسبة.

عند الحاجة إلى مساعدة إضافية ترحى مراسلة البريد  
الإلكتروني التالي:

[RespectForAll@schools.nyc.gov](mailto:RespectForAll@schools.nyc.gov)

## الاحترام للجميع في المدارس العامة لمدينة نيويورك

يجلب كل تلميذ وكل فرد من أفراد الطاقم لمجتمع مدارسنا العامة جانباً مما تزرخ به مدينتنا من تنوع ثقافي ورغبة في الاحترام.

تنص سياسة إدارة التعليم على الحفاظ على بيئة تعليمية آمنة وداعمة، وخالية من جميع أشكال التحرش و/أو التهديد و/أو التمييز، ومن التمييز على أساس العرق الحقيقي أو المفترض، أو اللون، أو الجنسية/حالة الهجرة، أو الدين، أو العقيدة، أو الأصل الوطني، أو الإعاقة، أو الخلفية الإثنية، أو النوع، أو الهوية

النوعية، أو التعبير **الاحترام: هو التقدير أو الشعور بالقيمة عن النوع، أو التمييز لشخص ما؛ القبول المناسب للتوجهات الجنسية، وتقدير المشاعر؛ اعتبار الكرامة أو الوزن. الشخصية للآخرين؛ العرفان؛ حالة الشعور بالتقدير والتكريم؛ إظهار التقدير والاعتبار لشخص آخر.**

تمنع السياسة مثل تلك السلوكيات التي تصدر من التلاميذ ضد تلاميذ آخرين أو من طاقم العاملين ضد التلاميذ.

إن مثل هذا التمييز، و/أو التحرش، و/أو التمييز ممنوع في المدرسة، خلال ساعات الدوام المدرسي، وقبل وبعد ساعات الدوام المدرسي، وأثناء التواجد في حرم المدرسة، وفي الفعاليات التي ترعاها المدرسة، أو أثناء التنقل في عربات تقوم إدارة التعليم بتمويلها.

كما أن هذه السلوكيات ممنوعة أيضاً في خلاف حرم المدرسة عندما تكون هذه السلوكيات مشوشة أو يحتمل أن تكون مشوشة على العملية التعليمية أو أن تشكل خطورة أو من المحتمل أن تشكل خطورة على الصحة أو الأمن والسلامة أو الأخلاقيات أو رفاهية المجتمع المدرسي.

توجد نسخة من تعليمات مستشار التعليم ومدونة قواعد الانضباط في مكتب مدير المدرسة وعلى شبكة الانترنت، على الرابط التالي: <http://schools.nyc.gov/>

### ما هي بعض نماذج السلوكيات الممنوعة؟

التمييز، و/أو التحرش، و/أو التهديد، و/أو التمييز، قد يتخذ العديد من الأشكال، وقد يكون بندياً أو اجتماعياً أو شفويّاً أو مكتوباً.

يشمل التحرش الجسدي الإيذاء الجسدي أو التهديد بالإيذاء الجسدي. التحرش الاجتماعي هو كل سلوك رافض أو إقصائي يتبناه الأقران لإهانة شخص أو عزله. التحرش اللفظي هو إيذاء شخص أو الاستهزاء به أو إهانته. التمييز و/أو التحرش و/أو التهديد و/أو التمييز المكتوب، بما في ذلك الاتصالات الإلكترونية (التنمر الإلكتروني) باستخدام تقنية المعلومات، التي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر: الإنترنت، والهاتف المحمول، والبريد الإلكتروني، وأجهزة المساعدة الشخصية الرقمية، ووسائل الإعلام الاجتماعية، والمدونات، وغرف الدردشة، وأنظمة الألعاب الإلكترونية.

بعض الأمثلة تتضمن:

- العنف الجسدي؛ المطاردة؛
- السلوك اللفظي أو البدني الذي ينطوي على تهديد الآخرين بالإيذاء؛
- السعي لإكراه أو إجبار تلميذ أو أحد أفراد الطاقم للقيام بشيء ما؛ السخرية من الآخرين؛
- التوبيخ؛ الإبعاد من مجموعة الأقران بغرض الإذلال أو العزل؛ استخدام لغة إزدرائية أو طرح نكات إزدرائية أو التناوب بالألقاب بغرض الإذلال أو التحرش؛
- لفظ عبارات إزدرائية أو الانخراط في أعمال عدائية ضد تلميذ بناء على العرق أو اللون أو الخلفية الإثنية أو الدين أو العقيدة أو الهوية أو النوع أو الأصل الوطني أو النوع أو هوية النوع أو هوية النوع أو التعبير عن النوع أو التوجه الجنسي أو الجنسية/حالة الهجرة أو الوزن أو الإعاقة الخاصة بالتلميذ؛

● □ المواد المكتوبة أو المصورة، بما في ذلك الكتابات على الجدران، المتضمنة لتعليقات أو تعبيرات نمطية، التي تكون إما ملصقة أو موزعة أو مكتوبة أو مطبوعة على الملابس أو منشورة على شبكة الانترنت (التنمر الإلكتروني) والمحقرة للآخرين، والانخراط في هذا السلوك ضد الآخرين بسبب انتمائهم العرقي، أو لونهم، أو أصلهم، أو دينهم، أو انتمائهم القومي، أو نوعهم، أو هويتهم النوعية، أو تعبيرهم النوعي، أو توجههم الجنسي، أو الجنسية/حالة الهجرة، أو وزنهم، أو إعاقاتهم.

ما الذي يتعين عليك القيام به إذا اعتقدت أن تلميذاً آخر أو أحد أفراد طاقم المدرسة، قد تحرش بك أو قام بالتمييز ضدك أو تنمر ضدك، أو كنت قد شهدت مثل هذا السلوك؟

يجب على التلاميذ الذين يعتقدون أنهم وقعوا ضحية للتنمر أو سلوك تروهيبي أو التحرش أو التمييز الصادر عن تلميذ آخر، أو أحد أفراد طاقم المدرسة، وعلى كافة التلاميذ الذين هم على علم بحدوث هذا السلوك، الإبلاغ بالحدوث فوراً.

- يمكن للتلميذ أن يقوم بالإبلاغ عن التنمر أو التهديد أو التمييز أو التحرش الصادر عن تلميذ آخر كتابةً أو شفويّاً إلى عضو طاقم المدرسة المدرج اسمه على منشور "الاحترام للجميع"، المعلق في جميع أنحاء المدرسة، أو إلى أي فرد من أفراد طاقم المدرسة.
- يمكن للتلميذ الإبلاغ عن واقعة تتضمن انخراط أحد أفراد طاقم المدرسة ضد تلميذ في واقعة تحرش و/أو ترهيب و/أو تنمر، إلى مدير المدرسة أو من ينوب عنه أو إلى مكتب التحقيقات الخاصة.
- يمكن للتلميذ الإبلاغ عن تمييز أحد أفراد الطاقم ضد تلميذ بناء على العرق أو اللون أو الخلفية الإثنية أو الدين أو العقيدة أو الأصل الوطني أو النوع أو هوية النوع أو التعبير عن النوع أو التوجه الجنسي أو الجنسية/حالة الهجرة أو الوزن أو الإعاقة الخاصة بالتلميذ، إلى مدير المدرسة أو من ينوب عنه، أو إلى مكتب تكافؤ الفرص.
- يتعين أن تقدم البلاغات بأسرع وقت ممكن بعد وقوع الحادث، حتى يمكن التحقيق فيها والتعامل معها بفاعلية.

يتعين على أفراد الطاقم المدرسي القيام باتخاذ التدابير المناسبة لمنع وقوع مثل هذا السلوك.

نرجو الإطلاع على ملصقات "الاحترام للجميع" الموجودة في مدرستك للتعرف على الموظف المسؤول بالمدرسة عن تلقي البلاغات الخاصة بالتحرش أو التنمر أو التمييز بين التلاميذ.